

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 13:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Których bowiem jest wnoszona zwierząt krew za grzech do świątych przez arcykapłana tych ciała jest spalane poza obozem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ciała bowiem tych zwierząt, których krew arcykapłan wnosi do świątyni za grzech, spala się poza obozem.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Których bowiem jest wnoszona istot żywych krew za grzech do Świątych* poprzez arcykapłana, tych ciała są spalane na zewnątrz obozu. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Których bowiem jest wnoszona zwierząt krew za grzech do świątych przez arcykapłana tych ciała jest spalane poza obozem
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo ciała zwierząt, których krew arcykapłan wnosi do świątyni za grzech, spala się poza obozem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ciała bowiem tych zwierząt, których krew najwyższy kapłan wnosi do Najświętszego Miejsca za grzech, są spalane za obozem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem bydła, których krew bywa wnoszona za grzech do świątyni przez najwyższego kapłana, tych ciała palone bywają za obozem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem których bydła krew bywa wnoszona do świątyni przez najwyższego Kapłana, tych ciała bywają palone za obozem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ciała bowiem tych zwierząt, których krew arcykapłan wnosi do świątyni jako ofiarę przebłągalną, są spalane poza obozem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem ciała tych zwierząt, których krew arcykapłan wnosi do świątyni za grzech, spala się poza obozem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ciała bowiem tych zwierząt, których krew wnosi arcykapłan do świątyni jako ofiarę za grzechy, są spalane poza obozem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Otóż najwyższy kapłan, aby złożyć ofiarę za grzechy, wnosi do świątyni krew zwierząt, których ciała pali się poza obozem.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Ciała tych zwierząt, których krew jest za grzechy wnoszona do sanktuarium za pośrednictwem arcykapłana, są spalane poza obozem.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ciała tych zwierząt, których krew przynosił arcykapłan do miejsca świętego na ofiarę za grzech, były palone poza obrębem obozu.

¹⁾ <x>30 16:27</x>

²⁾ O części świątyni.

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mięso tych zwierząt, których krew wnosi arcykapłan do sanktuarium jako ofiarę za grzech, spala się przecież poza obozem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо тіла тих тварин, кров яких архиерей вносить до святого за гріхи, спалюються поза табором.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż do miejsc Świętych, za grzech, jest wnoszona przez arcykapłana krew zwierząt, a ich ciała są spalane na zewnątrz obozu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo kohen hagadol wnosi krew zwierząt do Miejsca Najświętszego jako ofiarę za grzech, lecz ciała ich są spalane poza obozem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo ciała tych zwierząt, których krew arcykapłan wnosi za grzech do miejsca świętego, są spalane poza obozem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zgodnie z Prawem Mojżesza, najwyższy kapłan przynosi do świątyni krew zwierząt składanych w ofierze za grzechy. Ciała tych zwierząt spala się natomiast poza obozem.